

# SVL aktuell international

OFFIZIELLE STADIONZEITUNG DES SV LURUP

SONDERAUSGABE

**Mittwoch  
09.05.12**



**Jonny-Arfert-Anlage,  
Uwe Einsath Stadion  
an der Flurstraße**

**Auswahl des Lehrgangs  
Generalstabs- und  
Admiralstabsdienst  
aus insgesamt 34 Nationen**



## Herzlich willkommen

**zu einem besonderen Fußballtreffen, im Uwe-Einsath-Stadion der Jonny-Arfert-Anlage.**

### **Über 50 Jahre FüAk – zum 12. Mal Gast beim SV Lurup an der Flurstraße**

Es ist schon Tradition, dass sich die SV Lurup-Fußballabteilung (Alte Herren/Senioren) mit einer Auswahl der Führungsakademie der Bundeswehr fußballerisch misst. An der Akademie in Blankenese nehmen in diesem Jahr Offiziere aus 34 Staaten an dem General- und Admiralstabslehrgang teil. Nicht alle davon können sportlich dabei sein, aber es ist schon beeindruckend und für uns eine besondere Ehre, so viele Menschen aus fast allen Erdteilen, sei es als Spieler, als zuschauender Gast, als Familienangehöriger der Soldaten oder als deutscher Pate der ausländischen Soldaten auf der Flurstraße zu begrüßen.

Durch diese jährlich wiederkehrende Begegnung wird auch das besonders angenehme Verhältnis zwischen der Führungsakademie und dem SV-Lurup-Ligabereich gewürdigt. Besteht doch schon seit 1993 die Möglichkeit für die Ligamannschaft des SVL auf dem Sportplatz der Führungsakademie zu trainieren.

Auf ein gelungenes, faires Spiel und einen gemütlichen Abend danach und auf Wiedersehen – irgendwo auf dieser Welt.

Obwohl die Spiele immer im Stadion an der Flurstraße stattfinden, sind der SV Lurup und die FüAk wechselseitig Gastgeber. In diesem Jahr ist es wieder die FüAk, die verantwortlich für das leibliche Wohl der Spieler und Gäste sorgt. Unterstützung bei der Durchführung und Organisation vor Ort geschieht durch die fleißigen, freiwilligen Helfer des SV Lurup. „Sport und Fußball ist Völkerverständigung“ sagt Friedrich Müller und begrüßt damit alle herzlich an diesem Abend im Namen des SV Lurup.



## Wir sind zum 12. Mal die Gastgeber: die Fußball-Abteilung des SV Lurup

Wer sind wir?

In den ersten zehn Jahren unserer sportlichen Begegnungen mit den „Männern aus aller Welt“ waren die Super-Senioren unseres Vereines Gastgeber und sportlicher Gegner. Fußball ist ja ein Laufspiel. Durch das mittlerweile erreichte Alter unsere Senioren (Durchschnitt 68 Jahre) und die etwa gleichbleibende Alters-

struktur unserer Gäste war es an der Zeit, hier doch den Nachwuchs zu aktivieren. Unsere 1. Alte Herren hat hiermit übernommen und die Männer um Martin Martens sind jetzt die Vertreter unseres Vereines SV Lurup sowie auch sportliche Messgröße.

Da ja diese Begegnung mit Führungsgrößen aus aller Welt nicht nur eine Mannschaft berührt, sondern auch ausstrahlt auf das gesamte Umfeld unseres Sportvereines, seiner Organisation und aller seiner Mitglieder, sind wir natürlich besonders stolz auf die, die hier mit zum aktiven Gelingen dieses Abends beitragen.

Unser Sportverein SV Lurup hat etwa 2000 Mitglieder und in 26 verschiedenen Sparten trifft man sich zum gemeinsamen Sport. Vom Bewegungskindergarten über Badminton, Schwimmen, Fußball der Jugend, Damen und Herren, Leichtathletik und Tai-Chi, um nur einige hier zu benennen. Solch ein Sportverein kann natürlich nur „funktionieren“ und natürlich auch nur solch eine sportliche Begegnung wie am

heutigen Abend gestalten, wenn viele Mitglieder Aufgaben übernehmen und aktiv durchführen und unterstützen. SV LURUP I. Alte Herren: Torwart: Maik Clasen, Abwehr: Jörg Fröhlich, Sven Schröder, Martin Martens, Andreas Groth, Jan Bohnstädt, Kay Carstensen, Joachim Böhmer Mittelfeld: Marco Logowski, Markus Meyer, Sebastian Staatz, Stefan Heine, Marc Witte, Victor, Sturm: Stefan Niese, Michael Borgwarth, Housou. Unser Wäscheengel ist Claudia Krüger.



Wir haben aktuell die schlechteste Saison gespielt. Bisher hatten wir nur einen Sieg, 6 Unentschieden und 11 Niederlagen. Die Weihnachtsfeier fand übers Wochenende in Dänemark statt – alle hatten viel Spaß und wir haben uns noch besser kennengelernt. Die Mannschaft hat sich dadurch nicht entmutigen lassen. Einige sind schon 35 Jahre im Verein, bei einem Alter zwischen 35 und 54 Jahren. Aber es gibt auch Neuzugänge, die z. B. bosnische Wurzeln haben und prima in unser Mannschaftsgefüge passen. Manche treiben nicht nur Fußball, sondern sind auch noch anders sportlich aktiv. Der eine läuft Marathon, der andere betreut als Trainer Jugendmannschaften, der nächste unterstützt uns als Sponsor. Denn nicht nur für die Unterstützung unseres Wäscheengels, sondern auch für die gemeinsamen Feiern mit Familien brauchen wir natürlich Geld. Und die Mannschaftskasse ist nie überfüllt. Die Mehrzahl von uns ist verheiratet und hat Kinder. Wir sind Techniker, Facharbeiter, Einzelhändler oder auch Selbständige.

Wir freuen uns auf das heutige Spiel. Dabei möchten wir auch neue Kontakte knüpfen, mehr Verständnis füreinander bekommen und auch neue Freundschaften schließen. Vielleicht gelingt es ja irgendwann, bei einem unserer heutigen Gäste in seinem Land einen Gegenbesuch mit Fußballspiel durchzuführen.

Mit sportlichem (olympischem) Gruß

### Ihr Traum Wintergarten

- ▶ Wintergärten
- ▶ Terrassenüberdachungen
- ▶ Beschattungsanlagen
- ▶ Falltüranlagen
- ▶ Höchste Qualität günstig vom Hersteller

**Ständige Wintergarten-Ausstellung** mit Blick in die laufende Produktion!

**NEU** Erleben Sie unsere neu angelegte Terrassenlandschaft!

**NEU** Jetzt auch sonntags von 11 - 16 Uhr geöffnet!

Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 18 Uhr

**Bahlburg Wintergarten GmbH**  
Luruper Hauptstr. 68 • 22547 Hamburg  
Tel: 040/83 29 53-0 • Fax: 040/83 29 53-20  
info@bahlburg-wintergarten.de • www.bahlburg-wintergarten.de

## Autoverwertung Lensch GmbH

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag bis Freitag 8.00 – 17.00 Uhr  
Sonnabend 8.30 – 13.00 Uhr

**An- und Verkauf von Unfall- u. Totalschäden**  
**Verkauf gebrauchter Ersatzteile**  
**Entsorgung von Altfahrzeugen**  
**zertifiziert nach Altfahrzeugverordnung**

Lederstraße 36-66  
22525 Hamburg (Stellingen)

**www.lensch.info**

**54 11 54**

## SV LURUP lädt zum zwölften Mal in Folge den Lehrgang General-/ Admiralstabsdienst mit internationaler Beteiligung zum fußballerischen Vergleich ein.

### Der LGAI der Führungsakademie zu Gast beim SV Lurup Individuelle Betreuung

In einer langen Reihe von Ausbildungen, Vorträgen und Informationsreisen, welche darauf ausgerichtet sind, den Lehrgangsteilnehmern am Lehrgang General-/Admiralstabsdienst International (LGAi) Deutschland näherzubringen, durchlaufen 49 ausländische Offiziere aus 34 Ländern gemeinsam den Lehrgang. Ziel dieses Ausbildungsvorhabens mit einer Dauer von zehn Monaten ist die Vermittlung sicherheitspolitischer Aspekte, sozialwissenschaftlicher Kenntnisse und taktischer Grundsätze von den Teilstreitkräften Heer, Luftwaffe und Marine der Bundeswehr. In zahlreichen Übungen lernen die Lehrgangsteilnehmer die praktische Anwendung taktischer Grundsätze und deren Anwendung im Führungsprozess auf unterschiedlichen Ebenen kennen. Den Lehrgang jedoch nur auf die Vermittlung von theoretischen Grundlagen zu beschränken, würde einem weiteren Ziel, nämlich Deutschland und seine Menschen und deren kulturelle Vielfalt kennenzulernen, nicht gerecht werden. In zahlreichen Ausbildungsreisen werden z.B. die föderale Struktur anhand des Besuches des Hamburger Senats oder beim Empfang in der Münchener Staatskanzlei vermittelt. Mit dem Besuch bei Firmen, dem Gemeindetag in der Patengemeinde Henstedt Ulzburg des LGAI oder dem Besuch in der Bundeshauptstadt Berlin wird die lange Liste der Ausbildungsvorhaben abgerundet. Damit wird die Ausrichtung des Lehrgangs auf alle kulturellen und gesellschaftspolitischen Themenstellungen zum Ausdruck gebracht.

Auf dem multinationalen Lehrgang wird der individuellen Betreuung der einzelnen Soldaten besonders Rechnung getragen. Am Lehrgang nehmen auch deutsche Stabsoffiziere teil, welche eine Mentorenfunktion gegenüber den ausländischen Offizieren wahrnehmen. Diese Funktion stellt neben der Vermittlung lehrgangsspezifischer Inhalte auch die individuelle Betreuung auch weit außerhalb der regulären Dienstzeit dar. In einem Jahr der gemeinsamen Zusammenarbeit entstehen auch viele gute freundschaftliche Beziehungen, welche ihren Ausdruck auch in gemeinsamen Aktionen in der Freizeit finden. Damit ist jeder Lehrgangsteilnehmer ein Botschafter seines Landes. Gerade für das Aufgabenspektrum der Auslandseinsätze der Bundeswehr sind solche Erfahrungen im Bereich der interkulturellen Kompetenz eine sehr wichtige Erfahrung.

An der Führungsakademie nimmt der Freundeskreis zur Ausbildung ausländischer Offiziere sehr wichtige Aufgaben zur Betreuung unserer ausländischen Kameraden wahr. Der Freundeskreis ermöglicht für unsere internationalen Kameraden viele Besuche bei Politik, Wirtschaft oder kulturellen Veranstaltungen. Jeder der ausländischen Soldaten wird zudem von Paten betreut. Diese übernehmen für die Dauer des Aufenthalts in Deutschland eine Patenschaft für unsere ausländischen Kameraden und binden diese auch in ihr Familienleben mit ein. Damit können die deutsche Lebensart, das Denken und kulturelle Gepflogenheiten auf besondere Weise vermittelt werden.

#### Impressum:

##### Herausgeber:

SV Lurup-Hamburg von 1923 e.V.,  
Flurstraße 7, 22549 Hamburg  
Tel.: 040-831 55 46

##### Vorstand:

1. Vorsitzender: Werner Oldag
2. Vorsitzender: Heino Clasen
- Schatzmeister: Reimund Pollei
3. Vorsitzende:  
Sabine See-Meincke:  
Sportwart: Niels Ebert  
Jugendwart: Susanne Otto  
Pressewart: Holger Lüthje  
Geschäftsführer: Werner Schönau

##### Redaktion:

Geschäftsstelle SVL,  
Gerd Rogge, Friedrich Müller,  
Georg Bauer

##### Druck:

Haase-Druck GmbH,  
Brandstücken 22, 22549 Hamburg

#### Niederlassung und Lager:

Achter de Weiden 18b,  
22869 Schenefeld  
Telefon: (0 40) 8 40 66 65  
(0 40) 8 40 66 33  
(0 40) 8 31 73 27  
Fax: (0 40) 8 40 66 47

#### FRIEDRICH MÜLLER e.K.

Möbelspedition - Lagerung - Innenausbau  
Büromöbel - Transport - Montagen - Umbau

Luruper Hauptstraße 179 · 22547 Hamburg  
Telefon (0 40) 8 40 66 65  
[www.umzugsmueller.de](http://www.umzugsmueller.de)

*Perlwitz*  
Armaturen GmbH

Armaturen für  
Schiffbau und Industrie

Dannenkamp 18 · 22869 Schenefeld  
Tel.: 040-853 153 0

**Brandschaden?  
Wasserschaden?**

**CKP**  
BAUSANIERUNG

Sanierung von der Notmaßnahme bis  
zum kompletten Wiederaufbau.

Klärung und Abwicklung von sämtlichen  
Versicherungsangelegenheiten.

24h - Notdienst

**040/88 91 66-0**

[info@ckp-hamburg.de](mailto:info@ckp-hamburg.de) [www.ckp-hamburg.de](http://www.ckp-hamburg.de)

Grandkuhlenweg 3  
22549 Hamburg  
Fax: 040 / 88 91 66 99



## Grußwort des LGAI 2011

So wie es unsere Vorgänger bereits elfmal zuvor praktiziert haben, folgen auch wir, der Lehrgang Generalstabsdienst/ Admiralstabsdienst international (LGAi) 2011 von der Führungsakademie der Bundeswehr, mit großer Freude der traditionellen Einladung des SV Lurup zu einem kleinen Kräfteressen zwischen unserer Auswahlmannschaft und den Fußballsenioren des SV Lurup.

Diese gemeinsame Veranstaltung nimmt einen festen Platz im Lehrgangsgeschehen ein und ihre elfte Wiederholung untermauert den hohen Wert als Zeichen für die Integration der Streitkräfte in die Gesellschaft umso mehr.

Der LGAI 2011 besteht aus 49 ausländischen Offizieren und Stabsoffizieren aus insgesamt 34 Nationen – fast ausschließlich aus Nicht-NATO und Nicht-EU-Staaten – ergänzt von 17 deutschen Stabsoffizieren aus Heer, Luftwaffe und Marine.

Neben der Ausbildung von klassisch militärischen Themen wie Sicherheitspolitik, Führungsphilosophie und Streitkräftelehre bilden die Vermittlung der deutschen Kultur und Lebensweise sowie der Einblick in das politische und wirtschaftliche Geschehen in Deutschland weitere Schwerpunkte des Lehrgangs.

Bevor die internationalen Lehrgangsteilnehmer nach Hamburg zur Führungsakademie der Bundeswehr anreisen, durchlaufen sie zunächst eine einjährige Deutschausbildung am Bundessprachenamt in Hürth als Voraussetzung zur Teilnahme am LGAI. Bereits hier kristallisierte sich das große Fußballinteresse heraus und hier in Hamburg wurde dementsprechend zweimal in der Woche dem runden Leder hinterher gejagt, wobei ein Spiel auf dem großen Feld für unser Team eine mit Freude erwartete echte Herausforderung darstellt.

Aber nicht nur die Lehrgangsteilnehmer freuen sich auf das der guten Tradition folgende Spiel, sondern mit ihnen zahlreiche Familienangehörige, die mit ihren Ehegatten und Vätern für die Zeit des Lehrgangs hier in Deutschland leben.

Wir freuen uns wie jedes Jahr auf ein spannendes, faires Fußballspiel und natürlich auf gute Gespräche vor, während und nach der Begegnung.

Ein dreifaches Horrido-Joho,  
der LGAI 2011

## ...Einblicke in die Mannschaft...



Unsere „Startelf“ besteht aus 6 deutschen und 5 internationalen Lehrgangsteilnehmern, von denen keiner ein „aktiver“ Fußballspieler ist. Unsere beiden einzigen aktuellen Vereinsspieler werden verletzungsbedingt leider nicht in das Spielgeschehen eingreifen können, sich aber natürlich im Rahmen der Idee des 12. Mannes positiv auf die Mannschaft auswirken. Der Altersdurchschnitt liegt bei knapp 37 Jahren und die teilnehmenden Nationalitäten reichen vom Senegal über Weißrussland, Thailand und Südkorea bis hin zur Mongolei und Georgien, um nur einige zu nennen.



# HAASE-DRUCK GmbH

Beratung · Gestaltung · Satz/Reinzeichnung · Druck · Weiterverarbeitung · Kopien  
Stempel · Digitalproofs und Farbausdrucke bis DIN A0 · Fahrzeugbeschriftungen

Brandstücken 22 · 22549 Hamburg

Telefon: 040 / 80 99 49-0 · Telefax: 040 / 80 99 49-49 · [info@haase-druck.de](mailto:info@haase-druck.de) · [www.HAASE-DRUCK.de](http://www.HAASE-DRUCK.de)

... Wir machen Das!